



Malrayo te joa!



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Expresión de maldición. Forma enfática de "¡Malrayo te parta!".

Ver: Joel, Malrayo, Malrayo te parta y te (se) lleven los demonios.

- ¡Malrayo te joa! ¡Como güelvas tú a tirarme tierra por la ventana te vas a enterar, canalla!
- Esos chismes salen de la tía Teresa. Malrayo la parta pero que boca tiene.
- Esta noche nô he pegado el ojo con tanto jaleo de los muchachos. ¡Malrayo los parta pero nô se van a las sus puertas a pegar voces!

Campos semánticos: [Exclamaciones de maldición](#) [Expresiones](#) [Interjecciones](#)

Comentarios:

Es una forma más fuerte que "¡*Malrayo te parta!*", también muy usada en Peraleda.

Origen: Se usa en nuestra zona.

Etimología:

Esta maldición -con **D**- está documentada en un cuento medieval asturiano. No sabemos si se usaba también en el resto de España, pero hoy no ha sobrevivido nada más que en nuestra zona y no sabemos si en algún sitio más.

"¡*mal rayo te joda!* ¿Pa quéi, pa la raposa? ¡anda, chéva-y la perra con perros! méte-y la perra ya chéva-yla".

En origen sería "Mal rayo" (un rayo malo), pero aquí se usa como si fuese una sola palabra con un acento en la segunda A /malrAyo/.